

**المؤسسة الأورو-متوسطية لدعم المدافعين**

**عن حقوق الإنسان**

رقم التسجيل التجاري المركزي: 28 47 85 26

**Vestergade 16, 2nd floor  
DK-1456 Copenhagen K**

**التقرير السنوي 2016**

## المحتويات

<u>الصفحة</u>	
1	معلومات المؤسسة
3	بيان مجلس الأمناء والإدارة بشأن التقرير السنوي
4	تقرير مدقق الحسابات المستقل
6	تعقيب مجلس الأمناء والإدارة
9	بيان الدخل لسنة 2016
11	الميزانية العمومية بتاريخ 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016
12	الملاحظات

## معلومات المؤسسة

### المؤسسة

المؤسسة الأورو-متوسطية لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان

العنوان: Vestergade 16, 2<sup>nd</sup> floor

DK-1456 Copenhagen K

رقم التسجيل التجاري المركزي: 28 47 85 26

مسجلة في: كوبنهاغن

تأسست في: 26 نوفمبر/ تشرين الثاني 2004

هاتف: +45 32 64 17 12

فاكس: +45 32 64 17 02

الموقع الإلكتروني: [www.emhrf.org](http://www.emhrf.org)

### مجلس الأمناء

إدريس اليازمي، الرئيس

كريستينا م. ميركيل، نائبة الرئيس

إسكيل ترولي، أمين الصندوق

هاني مجلي

لين ويلشمان

بهي الدين حسن

كمال الجندوبي

خميس شماري

لنلى رحيوي

بسمة قضماني

سهير بلحسن

مارك شاد-بولسن

### الإدارة

آن-صوفي شيفر، مديرة البرامج

إميلينا ياسكويك، مديرة الشؤون الإدارية والمالية

### مدققو الحسابات

ديلويت Deloitte Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

أقتر في 21 أبريل/ نيسان 2017

إسكيل ترولي، أمين الصندوق

## بيان مجلس الأمناء والإدارة بشأن التقرير السنوي

بعد الدراسة، يوافق مجلس الأمناء والإدارة في هذا اليوم على التقرير السنوي للمؤسسة الأورو-متوسطية لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان للسنة المالية ابتداءً من 1 يناير/ كانون الثاني ولغاية 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016.

تم تقديم التقرير السنوي وفقاً لأحكام القانون الدانمركي للمؤسسات والجمعيات.

وقد رأينا أن الكشوفات المالية تعكس الصورة الحقيقية والعادلة للوضع المالي للمؤسسة كما هو في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016 ولنتائج عملياتها للسنة المالية من 1 يناير/ كانون الثاني ولغاية 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016.

ونحن على قناعة بأن تعقيب الإدارة يحتوي استعراضاً مناسباً للشؤون والأحوال المشار إليها في هذا التقرير.

الرباط، في 1 أبريل/ نيسان 2017

### مجلس الأمناء

إدريس اليازمي الرئيس	كريستينا م. ميركيل نائبة الرئيس	إسكيل ترولي أمين الصندوق
هاني مجلي	لين ويلشمان	بهي الدين حسن
كمال الجندوبي	خميس شماري	ليلي رحيوي
بسمة قضماني	سهير بلحسن	مارك شاد-بولسن

### الإدارة

آن-صوفي شيفر مديرة البرامج	أميلينا ياسكويك مديرة الشؤون الإدارية والمالية
-------------------------------	---

## تقرير مدقق الحسابات المستقل

### إلى مجلس أمناء المؤسسة الأورو-متوسطية لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان

#### رأي مدققي الحسابات

لقد قمنا بتدقيق الكشوفات المالية للمؤسسة الأورو-متوسطية لدعم المدافعين عن حقوق الإنسان المتعلقة بالسنة المالية ابتداءً من 1-1-2016 ولغاية 31-12-2016 والتي تتألف من السياسات المحاسبية وبيان الدخل والميزانية العمومية والملاحظات. وكانت هذه الكشوفات المالية معدة وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها كما هي موصوفة في موجز السياسات المالية المهمة.

برأينا، تقدم الكشوفات المالية صورة حقيقية وعادلة للوضع المالي للمؤسسة كما هو في 31-12-2016 ولنتائج عملياتها في السنة المالية من 1-1-2016 ولغاية 31-12-2016 وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها كما هي موصوفة في موجز السياسات المالية المهمة.

#### الأساس الذي يستند إليه رأي مدقق الحسابات

لقد أجرينا هذا التدقيق وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك. سننتظر لمسؤولياتنا بموجب هذه المعايير والمتطلبات بمزيد من الشرح تحت العنوان 'مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق الكشوفات المالية' من هذا التقرير. نحن مدققو حسابات مستقلون عن المؤسسة امتثالاً لما نصت عليه مدونة قواعد وأخلاقيات المهنة للمحاسبين المحترفين التي وضعها مجلس المعايير الدولية لقواعد أخلاقيات المحاسبين (IESB Code) والتزاماً بالمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك، كما أننا مستوفين للمسؤوليات الأخلاقية الأخرى التي تملئها علينا هذه المتطلبات. إن الإثبات التدقيقي الذي حصلنا هو، باعقادنا، كافٍ ومناسب ليشكل أساساً لرأينا كمدققي حسابات.

#### مسؤولية مجلس الأمناء والإدارة عن الكشوفات المالية

تقع على مجلس الأمناء والإدارة مسؤولية إعداد الكشوفات المالية التي تقدم الصورة الحقيقية والعادلة للوضع المالي وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها كما هي موصوفة في موجز السياسات المالية المهمة. وتقع على المجلس والإدارة أيضاً المسؤولية عن الرقابة الداخلية حسب ما تراه هذه الإدارة ضرورياً كي يتسنى إعداد كشوفات مالية خالية من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت تلك الأخطاء ناجمة عن التحايل أو الخطأ.

عند إعداد الكشوفات المالية، يقع على عاتق مجلس الأمناء والإدارة مسؤولية تقييم قدرة المؤسسة على الاستمرار كمؤسسة عاملة، وعن الإفصاح - حسب الاقتضاء- عن المسائل ذات الصلة بهذه المؤسسة العاملة، وعن استخدام الأسس المحاسبية للمؤسسة العاملة في إعداد الكشوفات المالية ما لم يكن مجلس الأمناء والإدارة عازمين على تصفية المؤسسة أو وقف عملياتها أو ما لم يكن بيدهما أي بديل واقعي عن القيام بذلك.

#### مسؤولية مدقق الحسابات عن تدقيق الكشوفات المالية

هدفنا من التدقيق هو الحصول على التأكيد المعقول بشأن ما إذا كانت الكشوفات المالية تخلو من الأخطاء الجوهرية، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن الخطأ أو التحايل، ومن ثم إصدار تقرير مدققي الحسابات المتضمن لرأينا. يعد التأكيد المعقول تأكيداً عالي المستوى، لكنه لا يشكل ضماناً بأن كل تدقيق يجري وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك سيكون قادراً دائماً على الكشف عن وجود خطأ جوهري إن وُجد. قد تنشأ الأخطاء عن التحايل أو عن طريق الخطأ وتعتبر تلك الأخطاء جوهرياً إذا كان يُتوقع منها على نحو منطقي أن تؤثر - منفردة أو مجتمعة - على ما يتخذه المستخدمون من قرارات اقتصادية اعتماداً على هذه الكشوفات المالية.

في إطار تدقيق الحسابات وفقاً للمعايير المحاسبية الدولية والمتطلبات الإضافية المعمول بها في الدانمرك، نحرص على الحكم بمهنية ونحافظ على التشكك المهني على امتداد عملية التدقيق. كما أننا نقوم بالآتي:

- تحديد وتقييم مخاطر احتواء الكشوفات المالية على أخطاء جوهرياً، سواء أكانت تلك الأخطاء ناتجة عن تحايل أو خطأ، وتصميم وتنفيذ الإجراءات التدقيقية المتجاوبة مع تلك الأخطار، والحصول على إثباتات تدقيقي كافٍ ومناسب ليشكل أساساً لرأينا. إن خطر عدم اكتشاف خطأ جوهري ناتج عن التحايل هو أعلى منه بالنسبة لذاك الناتج عن خطأ، ذلك لأن التحايل قد ينطوي على تواطؤ وتزييف وغلطات متعمدة وتحريف وتجاوز للرقابة الداخلية.

- فهم الرقابة الداخلية ذات الصلة بتدقيق الحسابات بغية تصميم إجراءات التدقيق المالي التي تكون مناسبة في هذه الأحوال، وليس بهدف إبداء الرأي حول مدى كفاءة الرقابة الداخلية للمؤسسة.
- تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولية التقديرات المحاسبية التي وضعها مجلس الأمناء الإدارة وما يتعلق بتلك التقديرات من إفصاحات.
- الانتهاء إلى نتيجة بشأن مدى ملاءمة استخدام مجلس الأمناء والإدارة للأسس المحاسبية للمؤسسة العاملة في إعداد الكشوفات المالية وما إذا كانت هناك أي ارتياب جوهري بخصوص الوقائع والظروف مما قد يلقي بظلال كبيرة من الشك حول قدرة المؤسسة على الاستمرار كمؤسسة عاملة. وإذا ما انتهينا إلى نتيجة تفيد بوجود أي ارتياب، فنحن مطالبون بلفت الانتباه إلى الإفصاحات ذات الصلة بذلك في تقرير مدققي الحسابات الذي نعهده أو بتعديل رأينا إذا ما كانت تلك الإفصاحات غير كافية. تستند النتائج التي ننتهي إليها على الإثبات التدقيقي الذي يتم الحصول عليه حتى تاريخ إصدارنا لتقرير مدققي الحسابات. غير أنه من الممكن أن تؤدي أحداث أو ظروف مستقبلية إلى توقف المؤسسة عن الاستمرار كمؤسسة عاملة.
- تقييم طريقة تقديم الكشوفات المالية وتنظيمها ومحتواها، بما في ذلك الإفصاحات الواردة في الملاحظات، فضلاً عن تقييم ما إذا كانت الكشوفات المالية تعبر عن التعاملات والأحداث الأساسية بطريقة تعطي صورة حقيقية وعادلة عن الوضع.

ونحن نتواصل مع الأشخاص المسؤولين عن الإدارة فيما يتعلق بعدة أمور من بينها نطاق العمل المقرر لتدقيق الحسابات وتوقيت هذا التدقيق والنتائج المهمة التي ينتهي إليها التدقيق، بما في ذلك أية ثغرات مهمة نجدها في الرقابة الداخلية أثناء قيامنا بتدقيق الحسابات.

#### بيان بشأن تعقيب مجلس الأمناء والإدارة

إن مجلس الأمناء والإدارة هما المسؤولان عن تعقيب مجلس الأمناء والإدارة.

إن رأينا بشأن الكشوفات المالية لا يشمل تعقيب مجلس الأمناء والإدارة وعليه فإننا لا نعبر عن نتيجة تأكيدية بأي شكل بشأن ذلك التعقيب.

وفيما يخص تدقيقنا للكشوفات المالية، يقع على عاتقنا مسؤولية قراءة تعقيب مجلس الأمناء والإدارة وأن ننظر، من خلال تلك القراءة، في ما إذا كان تعقيب مجلس الأمناء والإدارة متسق من الناحية الجوهرية مع الكشوفات المالية أو مع ما حصلنا عليه من معرفة من خلال تدقيق الحسابات، أو أنه -بالمقابل- لم يُحسن التعبير عنها.

علاوة على ذلك، يقع ضمن إطار مسؤوليتنا أن نحدد ما إذا كان تعقيب مجلس الأمناء والإدارة يقدم المعلومات اللازمة بموجب المبادئ المحاسبية المتعارف عليها.

وبناءً على العمل الذي أدبناه، نختص إلى أن تعقيب مجلس الأمناء والإدارة متسق مع الكشوفات المالية وأنه تم إعداده وفقاً للمبادئ المحاسبية المتعارف عليها. ولم نجد أي خطأ جوهري في هذا التعقيب.

كوبنهاغن، 21 أبريل/ نيسان 2017

دبليو Statsautoriseret Revisionspartnerselskab

رقم التسجيل التجاري: 33 96 35 56

كريستيان دالموس بيدرسون

محاسب قانوني مرخص رسمياً

#### تعقيب مجلس الأمناء والإدارة

برأي مجلس الأمناء والإدارة، تم الإفصاح عن جميع المعلومات ذات الأهمية الجوهرية لتقييم وضع المؤسسة المالي، ونتائج السنة والتطور المالي في الكشوفات المالية وفي هذا التقرير.

ولم تحدث، بعد تاريخ صدور الميزانية العمومية، أية وقائع ذات شأن بحيث يمكن أن يكون لها تأثير مادي على تقييم الكشوفات المالية.

### النشاط الرئيسي

تهدف المؤسسة إلى دعم منظمات حقوق الإنسان والمدافعين عن حقوق الإنسان في المنطقة الأوروبية-المتوسطية.

تأسست المؤسسة في الدانمرك بصفقتها كياناً قانونياً مستقلاً ويتألف مجلس أمنائها، وهو أعلى سلطة في المؤسسة، من عدد من الأعضاء نصفهم من الاتحاد الأوروبي ونصفهم الآخر من الأعضاء المقيمين خارج الاتحاد الأوروبي، حيث يؤدي هؤلاء واجباتهم على أساس تطوعي.

للاطلاع على شرح أوسع للأنشطة، نحيلكم إلى "تقرير الأنشطة السنوي" المنشور على الموقع الإلكتروني للمؤسسة ([www.emhrf.org](http://www.emhrf.org)) أو يمكنك الحصول على نسخة منه من مكتب المؤسسة في كوبنهاغن.

### التطور المالي والأنشطة خلال عام 2016

سارت أنشطة المؤسسة على نحو حسن ومستقر خلال عام 2016. وقد مثلت أنشطة وخدمات دعم المدافعين عن حقوق الإنسان 76 في المائة من الميزانية الكلية للمؤسسة في حين حُدد سقف النفقات الإدارية ونفقات الموظفين بنسبة 24 في المائة. وبلغت قيمة أرباح السنة 6 يورو.

### التطور المتوقع

بالنسبة للسنة المالية لعام 2017، يتوقع مجلس الأمناء والإدارة أن تزداد الأنشطة طبقاً للقرار المتخذ في اجتماع مجلس الأمناء في ديسمبر/ كانون الأول 2016. ومن المتوقع أن يُظهر بيان الدخل أرباحاً بقيمة صفر يورو.

وقد وقّعت المؤسسة عقوداً جديدة لعملياتها الأساسية مع الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي ووزارة الشؤون الخارجية الدانمركية وكذلك لدعم المشاريع من قبل معهد الأمم المتحدة الإقليمي لبحوث الجريمة والعدالة، لسنة 2016. كما أنها لا تزال تستفيد من الدعم الأساسي المقدم من صندوق سيغريد راوزينغ وآلية الاتحاد الأوروبي للمدافعين عن حقوق الإنسان ووزارة الشؤون الخارجية النرويجية، وكذلك من دعم المشاريع من قبل الصك الأوروبي للديمقراطية وحقوق الإنسان وصندوق المنح الوطنية من أجل الديمقراطية وصندوق الإخوة روكفلر.

## السياسات المحاسبية

### أسس الإعداد

تم إعداد التقرير السنوي وفقاً لقانون المحاسبة الدانمركي والمبادئ المحاسبية الدانمركية المتعارف عليها وأحكام القانون الدانمركي للمؤسسات والجمعيات.

لم يحدث أي تغيير على السياسة المحاسبية مقارنة بالعام السابق، حيث نُفذت وفقاً للكتيب المالي المحدث الذي وافق عليه أمين الصندوق في 3 أبريل/ نيسان 2016.

المبالغ في التقرير السنوي معبّر عنها باليورو، وقد استخدمت المؤسسة أسعار الصرف التالية لتحويل الكرونا السويدي والكرونا الدانمركي إلى يورو.

سعر الصرف المستخدم لتحويل كرونا دانمركي إلى يورو = 7.45

سعر الصرف المستخدم لتحويل كرونا سويدي إلى يورو = 9.41

### الإقرار والقياس

عندما يكون من المحتمل أن تدخل فوائد اقتصادية مستقبلية إلى المؤسسة نتيجة لحدث سابق، يتم الإقرار بالأصول في الميزانية العمومية، حيث يمكن قياس قيمة تلك الأصول على نحو موثوق.

وعندما يترتب على المؤسسة التزام قانوني أو تبعي نتيجة لحدث سابق ويكون من المحتمل أن تخرج فوائد اقتصادية مستقبلية من المؤسسة، يتم الإقرار بالالتزامات في الميزانية العمومية، حيث يمكن قياس قيمة تلك الالتزامات على نحو موثوق.

عند تحقق دخل يتم الإقرار به في بيان الدخل فيما يتم تسجيل التكاليف حسب المبالغ المنسوبة إلى هذه السنة المالية.

### بيان الدخل

#### الدخل التشغيلي

يتم تسجيل الدخل لدى تلقي المعونات المالية واستخدامها في الغرض المناسب. ويتم تسجيل المعونات المالية عند تسجيل التكاليف.

#### تكاليف الموظفين

تتألف تكاليف الموظفين من الرواتب والأجور بالإضافة إلى اشتراكات الضمان الاجتماعي واشتراكات التقاعد وما إلى ذلك بالنسبة لموظفي المؤسسة.

## السياسات المحاسبية

أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان

تتألف نفقات أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان من منح الدعم المستعجل والدعم الاستراتيجي للمدافعين عن حقوق الإنسان، بما في ذلك التكاليف ذات الصلة بذلك. يتم تسجيل التكاليف عند الموافقة على صرف المنحة من قبل مجلس أمناء المؤسسة إما عن طريق المشاورات الإلكترونية أو في اجتماعات المجلس.

#### النفقات الأخرى ذات الصلة بالأنشطة

تشتمل النفقات الأخرى ذات الصلة بالأنشطة برسوم العضوية، والنفقات المتعلقة بالترجمات، وما إلى ذلك.

#### النفقات الإدارية

تشتمل النفقات الإدارية على النفقات ذات الصلة بالأنشطة الاعتيادية للمؤسسة بما في ذلك تكاليف العقار، والقرطاسية، والمستلزمات المكتبية، ودعم تكنولوجيا المعلومات، ورسوم التدقيق المحاسبي، وما إلى ذلك.

#### الدخل المالي

يتألف الدخل المالي من الدخل المتأتي عن الفوائد البنكية وصافي الأرباح الرأسمالية من تعاملات العملات الأجنبية.

#### النفقات المالية

تتألف النفقات المالية من النفقات المتعلقة بالفوائد وصافي الخسائر الرأسمالية من تعاملات العملات الأجنبية.

#### ضريبة الدخل

يتم تسجيل الضرائب عن السنة، والتي تتألف من الضريبة الحالية عن السنة، في بيان الدخل حسب الجزء المنسوب إلى الربح الخاضع للضريبة عن السنة.

#### الميزانية العمومية

##### المدينون

يتم قياس الذمم المدينة بصفتها تكاليف مستهلكة تدريجياً، وتعادل عادة القيمة الاسمية مخصوماً منها القيم المخفضة عن الديون المعدومة والمشكوك في تحصيلها.

##### النقد

يتألف النقد من المبالغ المودعة في البنوك والنقد في الصندوق

#### المخصصات المالية

تتألف المخصصات المالية من المبالغ المحجوزة بغرض تسديد دفعات أو منح مستقبلية.

#### الالتزامات تجاه الحاصلين على المنح

لا تشكل الالتزامات تجاه الحاصلين على المنح مبالغ تسوية بتاريخ الميزانية العمومية فيما يتعلق بالمنح التي يوافق عليها مجلس الأمناء ولم يتم تسديدها بعد.

#### الالتزامات الأخرى

يتم قياس الالتزامات المالية الأخرى بصفتها تكاليف مستهلكة تدريجياً، وتعادل عادة القيمة الاسمية.

## بيان الدخل لسنة 2016

2015 باليورو	2016 باليورو	الملاحظات	
1,994,335	2,171,792	1	إعانات منقولة إلى الدخل
26,789	5,000	7	دعم مقدم من المخصصات
0	200		تبرعات، أخرى
<b>2,021,124</b>	<b>2,176,992</b>		<b>إجمالي الدخل التشغيلي</b>

## الرواتب

65,471	80,398		مديرة البرامج
20,595	0		بديل أثناء إجازة الأمومة- مديرة البرامج
25,303	25,766		استشاري إقليمي - المغرب العربي
0	35,833		منسق إقليمي - المشرق العربي (مصر)
25,604	21,806		منسق إقليمي - المغرب العربي
53,823	61,831		منسق إقليمي - المشرق العربي (سوريا)
71,540	73,109		مدير وحدة الشؤون الإدارية والمالية
43,265	46,104		المسؤول الإداري والمالي
53,984	0		مساعد إقليمي - المشرق العربي
5,090	11,509		مساعد إقليمي - المغرب العربي
8,412	<b>14,044</b>		متدربون وطلاب
19,913	6,506		محاسب داخلي/ استشاري خارجي
3,015	3,263		أعباء اجتماعية
<b>396,015</b>	<b>380,169</b>		<b>إجمالي الرواتب</b>

## أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان

227,301	285,086		دعم مستعجل للمدافعين عن حقوق الإنسان
1,144,197	1,264,986		دعم استراتيجي للمدافعين عن حقوق الإنسان
12,434	9,274		تكاليف مالية ذات صلة بتقديم المنح
18,817	14,558		متابعة الدعم للمدافعين عن حقوق الإنسان
37,701	37,317		اجتماعات مجلس الأمناء
16,367	12,733		اجتماعات مع الشركاء (بما في ذلك جمع التبرعات)
26,727	0		استشارات مجلس الممثلين
<b>1,483,544</b>	<b>1,623,951</b>		<b>إجمالي أنشطة دعم المدافعين عن حقوق الإنسان</b>

## بيان الدخل لسنة 2016

2015 باليورو	2016 باليورو	الملاحظات	
			<b>نفقات/ خدمات أخرى ذات صلة بالأنشطة</b>
2,603	5,366		رسوم العضوية في شبكات المؤسسة
0	656		استشارات مؤقتة/مشاركات باحثين
20,474	32,881		ترجمات
1,548	761		معلومات، نشر
<b>24,625</b>	<b>39,663</b>		<b>إجمالي النفقات/الخدمات الأخرى</b>
			<b>الأعمال الإدارية</b>
8,386	11,883		التدقيق المحاسبي
8,555	5,034		صيانة المنتدى والموقع الإلكترونيين بصفة آمنة
8,057	8,488		دعم تكنولوجيا المعلومات
35,824	36,568		إيجارات
25,910	29,879		نفقات مكتبية وقرطاسيه
5,190	5,605		رسوم بنكية ذات صلة بالإدارة والرواتب
1,077	0		نافيجين 2013- برنامج حاسوبي مالي
20,153	35,307		أخرى
<b>113,152</b>	<b>132,763</b>		<b>إجمالي الأعمال الإدارية</b>
			<b>الأرباح قبل البنود المالية</b>
3,788	446		
0	0	2	الدخل المالي
3,788	440	3	النفقات المالية
<b>0</b>	<b>6</b>		<b>أرباح التشغيل</b>
			ضرائب
0	0		
<b>0</b>	<b>6</b>		<b>أرباح السنة</b>
			<b>التوزيع المقترح للأرباح</b>
0	6		رأسمال قابل للتوزيع
<b>0</b>	<b>6</b>		

## الميزانية العمومية بتاريخ 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016

2015 باليورو	2016 باليورو	الملاحظات	
41,321	41,313	4	نقد في البنك، رأسمال أساسي
<b>41,321</b>	<b>41,313</b>		<b>أصول مقيدة</b>
294,098	333,264	5	مدينون
480,951	1,110,386	4	نقد في البنك وفي الصندوق
<b>775,049</b>	<b>1,443,650</b>		<b>أصول متوفرة</b>
<b>816,370</b>	<b>1,484,964</b>		<b>الأصول</b>

## الميزانية العمومية بتاريخ 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016

2015 باليورو	2016 باليورو	الملاحظات	
41,321	41,313	6	رأسمال أساسي
14,126	14,140	6	رأسمال قابل للتوزيع
<b>55,447</b>	<b>55,453</b>		<b>صافي الرصيد</b>
20,000	15,000	7	مخصصات دعم المنح
<b>20,000</b>	<b>15,000</b>		<b>المخصصات</b>
613,487	837,461		التزامات تجاه الممنوح لهم
127,436	577,049	8	التزامات أخرى
<b>740,923</b>	<b>1,414,510</b>		<b>التزامات متداولة</b>
<b>740,923</b>	<b>1,414,510</b>		<b>إجمالي الالتزامات</b>
<b>816,370</b>	<b>1,484,964</b>		<b>صافي الرصيد والالتزامات</b>

## الملاحظات

2015 باليورو	2016 باليورو	
		<b>1- الإعانات المنقولة إلى الدخل</b>
325,989	803,455	الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي
268,457	205,817	وزارة الشؤون الخارجية الملكية الدانمركية
177,260	173,563	وزارة الشؤون الخارجية النرويجية
203,580	45,440	صندوق سيغريد راوزنغ
272,942	277,670	المفوضية الأوروبية (الصك الأوروبي للديمقراطية وحقوق الإنسان) - مصر
130,888	303,263	المفوضية الأوروبية (سياسة الجوار ومفاوضات التوسع)، سوريا
4,472	0	المفوضية الأوروبية (المنح مخصصة الغرض)
0	138,521	المفوضية الأوروبية (ليبيا)
58,535	154,396	آلية الاتحاد الأوروبي للمدافعين عن حقوق الإنسان
173,457	0	مؤسسات المجتمع المفتوح (تونس)
376,213	0	مؤسسات المجتمع المفتوح (سوريا)
2,542	0	صندوق التحرك العاجل للمدافعات عن حقوق الإنسان
0	19,713	صندوق الإخوة روكفلر
0	30,646	صندوق المنح الوطنية من أجل الديمقراطية
0	13,718	شبكة دعم التغيير الاجتماعي
0	5,591	مؤسسة دعم الأعمال الخيرية
<b>1,994,335</b>	<b>2,171,792</b>	

2015 باليورو	2016 باليورو	
		<b>2- الدخل المالي</b>
0	0	تعديلات العملات
<b>0</b>	<b>0</b>	<b>إجمالي الدخل المالي</b>

2015 باليورو	2016 باليورو	
		<b>3- النفقات المالية</b>
42	222	نفقات الفوائد، بنوك
3,746	218	تعديلات العملات
<b>3,788</b>	<b>440</b>	<b>إجمالي النفقات المالية</b>

## الملاحظات

2015 باليورو	2016 باليورو	
41,321	41,313	4- النقد في البنك والنقد في الصندوق بنك جيسكي A/S 8751 118812-6 (DKK)
<b>41,321</b>	<b>41,313</b>	
187,923	44,659	بنك جيسكي (كرونا دانمركي) A/S 8751 118883-7
262,922	5,779	بنك جيسكي A/S 8751 120070-7
402	258,136	بنك جيسكي A/S 8751 102123-8
621	584	بنك جيسكي A/S 8751 103416-5
22	611,995	بنك جيسكي A/S 8751 105732-3
6,187	178,193	بنك جيسكي A/S 8751 110139-4
735	41	بنك جيسكي (كرونا دانمركي) A/S 8751 122150-5
970	1,651	بنك جيسكي (كرونا دانمركي) A/S 5078 116990-4
16,030	4,351	بنك باريس - يورو 41020034974
5,139	4,996	نثرات
480,951	1,110,386	

2015 باليورو	2016 باليورو	
88,665	108,352	5- المدينون المفوضية الأوروبية (مصر)
130,888	181,594	المفوضية الأوروبية (سوريا)
0	802	المفوضية الأوروبية (ليبيا)
58,353	26,283	المفوضية الأوروبية (ائتلاف)
14,918	0	جامعة يورك
0	3,948	صندوق المنح الوطنية من أجل الديمقراطية
1,092	12,285	المدينون نهاية السنة
<b>294,098</b>	<b>333,264</b>	

إجمالي رأس المال يورو	رأسمال قابل للتوزيع يورو	رأسمال أساسي يورو	6- صافي الرصيد الحركات في صافي الرصيد محددة على النحو الآتي
55,447	14,126	41,321	صافي الرصيد في 1 يناير/ كانون الثاني 2016
6	14	8 -	أرباح السنة
<b>55,453</b>	<b>14,140</b>	<b>41,313</b>	رأس المال المملوك في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016

## الملاحظات

2015 باليورو	2016 باليورو	
46,789	20,000	<b>7- المخصصات لدعم المنح</b>
26,789 -	5,000 -	المخصصات في 1 يناير/ كانون الثاني 2016
<b>20,000</b>	<b>15,000</b>	دعم المنح في سنة 2016
		<b>8- الالتزامات الأخرى</b>
32,612	0	الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي 2014-2016
0	306,327	الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي 2017-2019
8,528	0	المفوضية الأوروبية (المنح مخصصة الغرض)
0	147,760	صندوق سيغرد راوزينغ
0	16,483	صندوق الإخوة روكفلر
12,776	6,733	ضريبة الدخل والأعباء الاجتماعية المستحقة
29,647	49,615	احتياطي عطلة مدفوعة
20,718	11,392	الأورو-متوسطية للحقوق
9,700	9,800	تدقيق الحسابات
13,455	28,939	أخرى
<b>127,436</b>	<b>577,049</b>	
يورو	كرونا سويدي	الوكالة السويدية للتعاون الإنمائي الدولي
32,612	306,783	الرصيد في 1 يناير/ كانون الثاني 2016
770,843	7,253,632	المقبوض من الوكالة السويدية 9 أبريل/ نيسان 2016
803,455 -	7,560,415 -	المصرف في 2016
<b>0</b>	<b>0</b>	الرصيد في 31 ديسمبر/ كانون الأول 2016